

ÉLITIS

Maestria



Référence Reference	Largeur Width	Raccord Repeat	Poids Weight	Composition Composition
RM 1078 Tissoro	Rouleau de 7,2 m x 0,84 m Roll of 7.9 yd x 33"	Raccord libre Free match	3,8 kg le rouleau 3.8 kg per roll	62% sisal 18% VI 12% CO 8% PL sur support intissé 62% sisal 18% VI 12% CO 8% PL on non woven backing

- DIMENSION : VENDU AU MÈTRE LINÉAIRE EN 84 CM DE LARGE (+/- 3%)
- PRODUIT ARTISANAL
- SUPPORT INTISSÉ
- NETTOYAGE AVEC UN CHIFFON SEC
- CLASSEMENT AU FEU : EUROCLASS C-S1,D0

- SOLD IN LENGTHS BY THE METRE : WIDTH 33" (+/- 3%)
- HANDCRAFTED PRODUCT
- NON WOVEN BACKING
- CLEAN WITH A DRY CLOTH
- FIRE RATING: CERTIFICATE ON DEMAND

- ROLLENMASS : ALS METERWARE IN 84 CM BREITE ERHÄLTICH (+/- 3%)
- DAS HANDWERKLICHE PRODUKT
- VLIESRÜCKEN
- REINIGUNG MIT EINEM TROCKENEN TUCH
- BRANDSCHUTZKLASSEN: EUROCLASS C-S1,D0

- DIMENSIONI : VENDUTO AL METRO LINEARE, IN 84 CM DI LARGO (+/- 3%)
- PRODOTTO ARTIGIANALE
- SUPPORTO TESSUTO NON TESSUTO
- PULIZIA CON UN PANNINO ASCIUTTO
- CERTIFICAZIONE RESISTENZA AL FUOCO : EUROCLASS C-S1,D0

- DIMENSIÓN : VENDIDO POR METROS LINEALES EN 84 CM DE ANCHO (+/- 3%)
- PRODUCTO ARTESANAL
- SOPORTE NO TEJIDO
- LIMPIEZA CON UN PAÑO SECO
- CLASIFICACION AL FUEGO : EUROCLASS C-S1,D0

- ПРОДАЮТСЯ ПОГОННЫМИ МЕТРАМИ ПРИ ШИРИНЕ 84 CM (+/- 3%)
- РЕМЕСЛЕННОЕ ПРОИЗВОДСТВО
- НА НЕТКАННОЙ ОСНОВЕ
- ЧИСТКА СУХОЙ ГУБКОЙ
- ПРОТИВОПОЖАРНАЯ ПРОПИТКА: EUROCLASS C-S1,D0

CRÉATION FRANÇAISE / FRENCH CREATION
ÉLITIS - 2 BIS, RUE JEAN RODIER - 31400 TOULOUSE - FRANCE - WWW.ELITIS.FR



*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions)

FRANCAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	ESPANOL	РУССКИЙ
INFORMATION Avant d'effectuer la pose retirer le produit de son emballage et le laisser dans la pièce à tapisser 24 heures afin que le revêtement soit de température et d'hygrométrie identique à la pièce et d'éviter ainsi les éventuelles rétractions du produit. Les variations de couleurs ou de textures sont inhérentes à la technique artisanale de fabrication. Pour ce produit nous préconisons une bonne préparation du mur et l'élimination de toute aspérité afin d'avoir un meilleur rendu. Pour une meilleure finition, nous préconisons l'utilisation d'un rouleau à maroufler. Nous déconseillons l'utilisation de spatule en plastique rigide qui risque d'endommager le revêtement mural. AVANT POSE Vérifier que la marchandise livrée est bien conforme à la commande autant concernant la référence, que la couleur. Si un défaut apparaît, ne rien couper et retourner la commande dans son intégralité et emballage d'origine. Nous n'admettrons aucune réclamation concernant les métrages coupés ou collés. POSE Le support doit être lisse, sain, sec en permanence, propre, solide, dégraissé, dépoussiéré et de porosité normale. Eliminer les peintures écaillées ou mal adhérentes. Sur fond trop absorbant (type plâtre neuf, enduit neuf...): Appliquer un fixateur de fond afin de consolider le support si nécessaire ou une impression d'une peinture acrylique mat diluée à 30%, puis utiliser la colle citée pour fond normalement ou peu absorbant. Sur fond normalement ou peu absorbant: Encoller le mur avec une colle de type Ovalit S (Henkel) et afficher le lé sec. Encollage à l'aide d'un rouleau à crépi fin. Encoller le mur de la largeur d'un lé puis poser le revêtement et ainsi de suite. Nettoyer immédiatement les traces de colle avec de l'eau tiède. Sur autre fond nous consulter. Éviter toute trace de colle sur le revêtement. CONSEIL Appliquer les lés bord à bord sans chevauchement. Maroufler en veillant à bien chasser les bulles d'air sans exagération afin de ne pas déformer le revêtement. Araser les extrémités des lés. Bien éliminer immédiatement les résidus de colle avec une éponge propre à l'eau tiède, et claire absorber à l'aide d'un chiffon sans frotter afin de ne pas luster le revêtement et renouveler l'opération si nécessaire. <i>Pour faciliter la pose de nos produits, vous pouvez dorénavant nous commander les collés appropriés. Retrouvez également toutes les préconisations de pose sur notre site internet www.elitis.fr</i>	INFORMATION Before hanging remove the product from its packaging and leave it in the room to be covered for 24 hours so that the wallcovering is the same temperature and hydrometry as the room in order to avoid any product shrinkage. Color or texture variations are inherent characteristic of the craft production process. For this product we recommend a thorough wall preparation and eliminating any roughness in order to achieve best results. For best results, we recommend using a smoothing brush or a smoothing roller. We do not recommend using a hard plastic trowel which may damage the wallcovering. BEFORE HANGING Please check that the lengths correspond correctly to your order, particularly the reference and colour. If a defect appears, do not cut the rolls, but return the complete order in its original packaging. No complaints will be accepted if the rolls are cut or glued. HANGING INSTRUCTION The surface must be smooth, sound, permanently dry, clean, firm, grease-free, dust-free and of normal porosity. Remove any peeling or loose paint. For highly absorbent bases (new plaster, new drywall, etc.): Apply a sealer to consolidate the surface if necessary or a matt acrylic paint primer diluted 30%, then use the glue mentioned for normally absorbent bases. For normally or poorly absorbent bases: Paste the wall with an adhesive such as Ovalit S (Henkel) and hang the strip dry. Paste using a fine-grained roughcast roller. Paste the wall the width of a strip then hang the strip and so on. Immediately clean off traces of glue with lukewarm water. For all other bases, please contact us. Avoid any traces of glue on the wallcovering. TIP Hang the strips edge-to-edge without overlapping using a paper hanging brush. Thoroughly smooth over and carefully yet gently remove any air bubbles to avoid damaging the wallcovering. Trim the ends of the strips. Immediately remove any glue residue with a clean sponge with clean water, absorb with a cloth without rubbing to avoid buffing the wallcovering and repeat the operation if necessary. <i>To make the installation of our products easier, you can now order the appropriate adhesives directly from us. In addition, all of the product hanging recommendations are available on our website www.elitis.fr.</i>	INFORMATIONEN Nehmen Sie das Produkt vor der Verarbeitung aus der Verpackung und legen Sie es 24 Stunden in den zu tapezierenden Raum, damit Temperatur und Feuchtigkeit von Wandverkleidung und Raum dieselbe sind. Dadurch wird vermieden, dass das Produkt schrumpft. Die Farb- und Gewebeunterschiede entsprechen der handwerklichen Fabrikationstechnik. Für dieses Produkt empfehlen wir eine gute Vorbereitung der Wand und die Beseitigung sämtlicher Unebenheiten für ein gutes Ergebnis. Das Endergebnis können Sie durch die Verwendung einer Malerbürste oder einer Walze verbessern. Wir raten von der Verwendung eines Spachtels aus festem Kunststoff ab, da dies die Wandverkleidung beschädigen könnte. VOR DEM TAPEZIEREN Prüfen Sie, ob die gelieferte Meterware, d.h. die Artikelnummer und die Farbe Ihrer Bestellung entspricht. Im Fall eines Fehlers schneiden Sie die Ware bitte nicht und senden Sie die gesamte Bestellung in ihrer Originalverpackung zurück. Wir akzeptieren keinerlei Reklamationen für geschnittene oder geklebte Meterware. VERARBEITUNGSHINWEISE Der Untergrund muss glatt, unverseht, permanent trocken, sauber, fest, fett- und staubfrei sein und eine normale Porosität aufweisen. Abgeblätterte oder schlecht aufgetragene Farbe entfernen. Auf einem zu saugfähigen Untergrund (wie frischer Gips, frischer Innenputz...): Tragen Sie, falls erforderlich, eine Grundierung für einen festeren Untergrund auf oder eine Schicht matte, zu 30 % verdünnte Acrylfarbe und verwenden Sie den empfohlenen Kleister dann wie für einen normal saugfähigen Untergrund. Auf normalem oder wenig saugfähigem Untergrund: Die Wand mit einem Kleister wie Ovalit S (Henkel) einkleistern und die trockene Bahn aufbringen. Mit Hilfe einer fine-grained roughcast roller. Die Wand in der Breite einer Bahn einkleistern, die Tapete aufbringen und so weiter verfahren. Kleisterspuren sofort mit lauwarmem Wasser abwaschen. Bei einem anderen Untergrund wenden Sie sich bitte an uns. Jegliche Kleisterspuren auf der Wandverkleidung vermeiden. TIPP Bringen Sie die Bahnen mit einer Tapezierbürste auf Stoß, nicht überlappend an. Mit der Bürste ausstreichen und vorsichtig darauf achten, dass Luftblasen verschwinden, um die Tapete nicht zu beschädigen. Überstehende Ränder der Bahnen abschneiden. Kleisterreste sofort mit einem Schwamm und lauwarmem Wasser entfernen und mit einem Tuch trocknen ohne zu reiben, um die Wandverkleidung nicht blank zu scheuern und den Vorgang bei Bedarf wiederholen. <i>Um Ihnen das Anbringen unserer Produkte zu erleichtern, können Sie ab sofort die passenden Kleber direkt bei uns bestellen. Sie finden sämtliche Empfehlungen für das Tapezieren auch auf unserer Webseite www.elitis.fr.</i>	INFORMAZIONI Prima di effettuare la posa, togliere il prodotto dall'imballaggio e lasciarlo 24 ore nell'ambiente da tappezzare affinché si uniformi a questo dal punto di vista della temperatura e dell'idrometria e per evitare che il prodotto si ritiri. Le variazioni di colore o di texture dipendono dalla tecnica artigianale di fabbricazione. Per questo prodotto raccomandiamo una buona preparazione del muro e l'eliminazione di tutte le asperità per ottenere una resa migliore. Per una migliore finitura raccomandiamo l'utilizzo di una spazzola morbida o di un rullo da tappezziere. Sconsigliamo l'utilizzo della spatola in plastica rigida che rischia di danneggiare il rivestimento murale. CONSIGLI PRIMA DELLA POSA Verificare che i metraggi consegnati sono totalmente conformi all'ordine tanto per quanto riguarda la referenza che per quanto riguarda il colore. Se dovesse apparire un difetto, non tagliare niente e restituirci l'ordine completo nell'imballaggio originale. Non ammetteremo nessun reclamo per il metraggio tagliato o incollato. POSA Il supporto deve essere liscio, in buono stato, sempre asciutto, pulito, solido, non unto, senza polvere e con una porosità normale. Rimuovere la vernice scrostata o che aderisce male. Su fondo troppo assorbente (tipo gesso nuovo, intonaco nuovo...): se necessario applicare un fissante per il fondo per consolidare il supporto o una pittura acrilica opaca diluita al 30%, poi usare la colla citata per fondo a normale assorbenza. Su fondo che assorbe in modo normale o poco assorbente: stendere sul muro una colla di tipo Ovalit S (Henkel) e applicare la striscia a secco. Stendere la colla con l'ausilio di un rullo fine-grained. Stendere la colla sul muro su una superficie pari alla larghezza di una striscia, poi appoggiare il rivestimento e ripetere l'operazione sul resto della superficie. Pulire immediatamente le tracce di colla con l'ausilio di acqua tiepida. In caso di altri tipi di fondi, ci contatti. Evitare di lasciare tracce di colla sul rivestimento. CONSIGLIO Applicare le strisce testa a testa, senza sovrapporre, con l'ausilio di una spazzola da tappezziere. Premere bene verificando di avere rimosso le bolle d'aria, senza applicare una forza eccessiva per non deformare il rivestimento. Livellare le estremità delle strisce. Rimuovere immediatamente i residui di colla con una spugna pulita e acqua, asciugare con l'ausilio di un panno senza strofinare per non lucidare il rivestimento e ripetere l'operazione se necessario. <i>Per semplificare la posa dei nostri prodotti, da adesso potrà ordinarci le colla adatte ai prodotti da lei usati. Legga anche tutti i nostri consigli di posa sul nostro sito www.elitis.fr.</i>	INFORMACIÓN Antes de aplicar el producto, retirar el producto de su embalaje y dejarlo en la pieza a tapizar 24 horas para que el revestimiento tenga la temperatura y humedad idénticas a la pieza con el fin de evitar eventuales retracciones del producto. Las variaciones de color o textura son inherentes a la técnica artesanal de fabricación. Para este producto recomendamos una buena preparación de la pared y la eliminación de cualquier rugosidad para obtener un mejor resultado. Para un mejor acabado, se recomienda el uso de una brocha o rodillo alisador. No se recomienda el uso de una espátula de plástico rígido, que podría dañar el revestimiento mural. ANTES DE LA COLOCACION Comprobar que los metros entregados son bien conformes al pedido, tanto respecto a la referencia como al color. Si aparece un defecto, no cortar nada y devolver el pedido en su integralidad y embalaje de origen. No admitiremos ninguna reclamación respecto a los rollos cortados o pegados. INSTALACIÓN La superficie debe ser lisa, sana, permanentemente seca, limpia, sólida, libre de grasa y polvo y ofrecer una porosidad normal. Elimine la pintura descascarillada o mal adherida. Los bordes deben ser dispuestos lado a lado. Sobre una superficie demasiado absorbente (yeso nuevo, enlucido nuevo, etc.): Aplicar un fijador de base para consolidar la superficie si fuera necesario o una impresión de una pintura acrílica mate, diluida al 30%, y luego utilizar el adhesivo recomendado para superficies normales. Sobre una superficie normal o poco absorbent: Encole la pared con un adhesivo tipo Ovalit S (Henkel) y aplique la tira de revestimiento seca. Encolar con un rodillo de yeso fine-grained. Encole la pared a lo ancho de una tira y luego coloque el revestimiento y así sucesivamente. Limpie inmediatamente los restos de adhesivo con agua tibia. Para otro tipo de superficies, consúltenos. Evite todo rastro de pegamento sobre el revestimiento mural. CONSEJOS Aplique las tiras de revestimiento lado a lado sin superponerlas utilizando un cepillo de tapicería. Pegue desde el centro hacia los bordes, elimine con cuidado las burbujas de aire para no deformar el revestimiento. Alisar los extremos de las tiras. Retire inmediatamente los restos de adhesivo con una esponja limpia y agua clara, absorba con un paño sin frotar para no lustrar el revestimiento y repita la operación si es necesario. <i>Para facilitar la colocación de nuestros productos, en adelante puede ordenar directamente a nosotros las colas apropiadas. Encuentre también todos nuestros consejos de aplicación en nuestro sitio internet www.elitis.fr.</i>	ИНФОРМАЦИЯ Перед нанесением извлек покрытие из упаковки и оставьте на 24 часа в помещении, в котором оно будет наноситься. Это обеспечит идентичность температуры и влажности покрытия и воздуха в помещении и позволит избежать сморщивания покрытия. Некоторые различия цвета и текстуры объясняются традиционной техникой изготовления изделия. Для обеспечения наилучшего результата при использовании этого покрытия рекомендуем хорошо подготовить стены, устранить любые шероховатости. Рекомендуем использовать разглаживающую кисть или разглаживающий валик. Не рекомендуется использовать жесткий пластиковый шпатель, который может повредить покрытие стен. ПЕРЕД ПОКЛЕЙКОЙ Убедитесь, что поставленный товар отвечает заказу по номеру и по цвету. При обнаружении дефекта ничего не отрезайте от рулона и верните заказ целиком и в оригинальной упаковке. Претензии в отношении рулонов, от которых было что-либо отрезано или которые были частично поклеены, не принимаются. ПОКЛЕЙКА Поверхность для поклейки покрытия должна быть гладкой без выбоин, постоянно сухой, прочной, чистой, обезжиренной, непыльной и иметь нормальную пористость. С поверхности следует удалить любую отслаивающуюся или плохо держащуюся краску. Рулоны следует клеить впритык. Сильно впитывающая основа (новая штукатурка или обмазка). При необходимости нанесите для укрепления основы грунтовку или матовую акриловую краску, разбавленную до 30%, после чего используйте указанный клей для нормально впитывающей основы. Нормально или слабо впитывающая основа. Нанесите на стену клей типа Ovalit S (производства Henkel), затем приложите сухой рулон покрытия. Клеить покрытие следует с помощью штукатурного валика fine-grained. Клеить следует полосами шириной в один рулон: нанесите клей на эту ширину, поклейте, и так далее. Следы клея немедленно смойте теплой водой. Основа иного типа: проконсультируйтесь с производителем. Избегайте попадания клея на внешнюю поверхность покрытия СОВЕТ Рулоны покрытия следует клеить краем к краю (без перехлеста краев) с помощью щетки обойщика. При этом разглаживайте покрытие для вытеснения пузырьков воздуха, однако не переусердствуйте, чтобы не деформировать покрытие. Подравнивайте концы отрезков рулона. Немедленно удалите остатки клея чистой губкой, смоченной чистой водой. Протрите покрытие мягкой тряпкой без нажима, чтобы не придать покрытию блеск. При необходимости повторите эти действия. <i>В целях облегчения нанесения наших покрытий вы можете теперь заказать у нас подходящие сорта клея. Также все советы по нанесению покрытий собраны на нашем сайте www.elitis.fr.</i>

Pour faciliter la pose de nos papiers peints et revêtements muraux, vous pouvez dorénavant nous commander les colles appropriées. Toutes les colles ont été testées et approuvées par notre service qualité.
Retrouvez également toutes les préconisations de poses pour chaque produit sur notre site internet www.elitis.fr.

RECONNAISSANCE ET PRÉPARATION DES FONDS AVANT POSE DES PAPIERS PEINTS ET REVÊTEMENTS MURAUX : TEST DE LA GOUTTE D'EAU



TROP ABSORBANT

L'eau est absorbée rapidement, comme par un buvard.



NORMALEMENT ABSORBANT

L'eau ruisselle et laisse une trace humide, elle est absorbée en moins de 2 mn.



MOYENNEMENT OU PEU ABSORBANT

L'eau ruisselle et perle sur le mur.

SI TROP ABSORBANT

→ Pénétration excessive de la colle / Manque de glisse / Mauvais collage

APPLIQUER AVANT LA POSE

- Soit un fixateur de fond « spécifique »
- Soit une couche de peinture Acrylique (à l'eau) impérativement mate, diluée à 30%

COLLES DISPONIBLES SUR COMMANDE

À l'unité	Livable sur palette avec commande importante de Mural
METILAN EXPERT en paquet de 200 gr (+/- 40 m ²)	
OVALIT TM en pot de 5 kg (+/- 20 m ²)	OVALIT TM en pot de 10 kg (+/- 40 m ²)
OVALIT ULTRA en pot de 5 kg (+/- 20 m ²)	
OVALIT S en pot de 4 kg (+/- 8 m ²)	OVALIT S en pot de 12 kg (+/- 24 m ²)

Pour tout renseignement complémentaire, contactez directement votre représentant.

To make the hanging of our wallcoverings and wallpaper easier, you can now order the appropriate adhesives directly from us. All the adhesives have been tested and approved by our quality department.
In addition, all hanging recommendations are available on our website www.elitis.fr.

IDENTIFYING AND PREPARING THE BASE BEFORE HANGING WALLPAPER AND WALLCOVERING : THE DRIP TEST



HIGHLY ABSORBANT

The water is absorbed quickly, as if it were blotted.



NORMALLY ABSORBANT

The water runs and leaves a wet mark, it is absorbed in less than 2 min.



AVERAGE OR LOW ABSORBANT

The water runs and beads up on the wall.

IF HIGHLY ABSORBANT

→ Excessive adhesive penetration / Lack of slip / Insufficient adhesion

APPLY ON THE WALL BEFORE HANGING

- A « specific » base sealer
- Or a layer of mat acrylic paint, 30% diluted in water

ADHESIVES AVAILABLE TO ORDER

Per unit	Pallet delivery available for large Wall orders
METILAN EXPERT 200 gr pack (+/- 40 m ²)	
OVALIT TM 5 kg pot (+/- 20 m ²)	OVALIT TM 10 kg pot (+/- 40 m ²)
OVALIT ULTRA 5 kg pot (+/- 20 m ²)	
OVALIT S 4 kg pot (+/- 8 m ²)	OVALIT S 12 kg pot (+/- 24 m ²)

For further information, please contact your representative directly.